Printed in China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina
Gedrukt in China / Impreso en China / Tryckt i Kina / Impresso na China
2009/1 **284-1483-00 (1/2)**

CeNET Convert Box CCB509 Installation Manual / Manuel d'installation CeNET Convert Box CCB509 / CeNET Convert Box CCB509 – Installationsanleitung / CeNET Convert Box CCB509 - Manuale d'installazione / Installatiehandleiding Conversiedoos CeNET CCB509 / Manual de instalación de CeNET Convert Box CCB509 / CeNET Omvandlingslåda CCB509 installationsanvisning / Manual de Instalação da Caixa de Conversão CeNET CCB509

English

Safety Precautions

The Installation and Wire Connection Manual is intended for authorized Clarion dealers. Due to the complexity of the vehicle's wiring and components, it is recommended an authorized Clarion dealer perform the installation. For the location of nearest authorized Clarion dealer, please visit:
www.clarion.com

Symbol Identification

This manual uses symbols and icons to indicate safety precautions and concerns during the installation procedure. Be sure to carefully read and understand each precaution prior to beginning the installation.

⚠ WARNING

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions may result in severe injury or death.

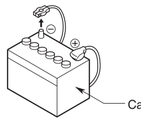
⚠ CAUTION

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions can result in injury or material damage.

Before Use

⚠ WARNING

- **Confirm the battery voltage of the vehicle to be installed. This unit is designed only for vehicles with DC 12V power supply. Do not use this unit for vehicles with 24V such as heavy-duty trucks and diesel-powered vehicles of cold-weather models. It may cause a fire or malfunction.**
- **Disconnect the negative terminal of the battery before connecting wires, otherwise an electric shock, injury by short circuit may occur.**



⚠ CAUTION

- **Installation and wire connections for this unit require special technical knowledge and experience. For safety sake, contact your original retailer or nearest authorized Clarion dealer. Incorrect wiring creates the risk of serious interference with vehicle operation.**
- **When installing the unit in a vehicle equipped with an airbag system, be sure to become familiar with work precautions provided by the vehicle manufacturer before performing installation work.**
  Failure to do so creates the risk of airbag deployment problems.

Installation Precautions

⚠ WARNING

- **Do not install this unit in the following locations:**
  A location interfering with the driver's visual range or operation.
  A location where the gear shift or brake pedal are hindered.
  A location where passengers are at risk.
  An unstable location, or where the system may fall.
  If the operation is hindered or the unit comes off, it may cause an injury or traffic incident.
- **When installing the unit to a vehicle with an airbag system, never install it in a place where it may affect the operation of the airbag. If the airbag does not operate correctly at an emergency situation, an accident or injury may happen.**

⚠ CAUTION

- **Do not install the system in the locations described below. This may cause a fire, accident or electrical shock:**
  A location exposed to rain or dust.
  A location interfering with the driver's visual range or operation of the vehicle.
  An unstable location, or where the system may fall.
- **Do not install this unit in a vibrating place or a place where the unit cannot be firmly fixed.**
  If the unit comes off, it may cause an injury or accident.
- **Do not install the unit in areas subject to strong vibration or other locations where secure installation is not possible.**
  Insecure installation can cause the unit to work loose, creating the risk of accident and personal injury.
- **Do not install this unit in a place exposed to direct sunlight, heat or a place where the vent holes or heat radiation holes are covered.**

Installation Notes

⚠ WARNING

- **Please note the position of pipes, tanks and electrical wirings before installing the unit into the vehicle; failure in avoiding these may cause a fire or malfunction.**
- **Whenever using vehicle bolts or nuts for unit installation or grounding, never use the bolts and nuts of the steering system, brake system, tank, or any other critical safety component.**
  Doing so creates the risk of loss of vehicle control, fire, and accident.

⚠ CAUTION

- **Use only the supplied parts.**
- **If unspecified parts are used, they may cause damage. If the unit comes off, it may cause an accident or malfunction.**
- **When passing cables through the body of the vehicle, use non-conductive grommets.**

Connection Notes

⚠ WARNING

- **When connecting the unit power terminal directly to a battery, use a power cord with a rating that is greater than the specified rating.**
  Use of a cord that does not meet the specified rating can cause the current capacity to be exceeded, creating the risk of fire and electric shock.
- **Wire the connecting cords/cables away from high temperature areas. If the coatings of the cables melt, it could cause an accident/fire by a short circuit.**
  Take care when wiring in the engine compartment.
- **Loom all cables according to the instruction manual, so as not to hinder operation.**
- **Never cut the coating of the power cord to draw power from another device.**
  Doing so will cause the current capacity of the power cord to be exceeded, creating the risk of fire and electric shock.
- **Use insulation tape to insulate the ends of any connecting cords, unused cords, or any other non-insulated sections of cords.**
  Failure to do so creates the risk of fire and electric shock.

⚠ CAUTION

- **Connect cables appropriately. If a wrong connection is made, this may cause a fire or accident.**
- **After wiring cables, fix them with insulation tape.**
- **If the coatings of the cables are worn out by rubbing, this may cause an accident, fire or a short circuit.**
- **Run wiring to avoid crimping of cords on the chassis, screws, seat rails or on any other moving parts of the vehicle.**
  Crimped wires can cause disconnections or shorts, which create the risk of accident, electric shock, and fire.

After completing work

⚠ WARNING

- **After completing installation and wiring work, check to make sure the brakes, lights, horn, and other electrical components operate normally.**
  Failure to do so creates the risk of fire, electric shock, and accident.

Français

Précautions de sécurité

Le manuel Manuel d'installation et de connexion est réservé aux détaillants Clarion agréés. En raison de la complexité des branchements et des composants du véhicule, il est recommandé de faire effectuer l'installation par un détaillant Clarion agréé. Pour trouver les coordonnées du détaillant Clarion agréé le plus proche, veuillez vous rendre sur le site :
www.clarion.com

Signification des symboles

Ce manuel utilise des symboles et des icônes pour indiquer les précautions de sécurité nécessaires à prendre lors de l'installation. Lisez attentivement chaque précaution avant de procéder à l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce symbole a pour but d'alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions d'utilisation importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

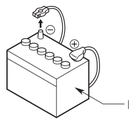
⚠ ATTENTION

Ce symbole a pour but d'alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions d'utilisation importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou l'endommagement du matériel.

Avant de démarrer

⚠ AVERTISSEMENT

- **Vérifiez la tension de la batterie du véhicule sur lequel l'appareil doit être installé.**
  Cet appareil est conçu exlusivement pour des véhicules d'une tension de 12 VCC.
  N'utilisez pas cet appareil pour les véhicules de 24 V, tels que les poids lourds et les véhicules à moteur diesel de type grand froid. Ceci peut entraîner un incendie ou un problème de fonctionnement.
- **Débranchez la borne négative de la batterie lors du raccordement des fils.**
  Vous vous exposez sinon à un risque de choc électrique ou de blessures dus à un court circuit.



Précautions d'installation

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'installez pas l'appareil dans les endroits suivants :**
  Endroits obstruant la vision du conducteur.
  Endroits gênant l'utilisation du levier de vitesses et de la pédale de frein.
  Endroits mettant en danger les passagers.
  Endroits gênant le déclenchement du système de coussin de sécurité gonflable.
  Si l'appareil gêne le fonctionnement ou qu'il se détache, ceci peut entraîner des blessures ou un accident de la route.
- **Si vous installez l'appareil dans un véhicule muni d'un système de cousin de sécurité gonflable, ne le placez jamais dans un endroit pouvant gêner le déclenchement du coussin de sécurité gonflable.**
  En situation d'urgence, le mauvais fonctionnement du coussin de sécurité gonflable risque d'entraîner des accidents ou des blessures.

⚠ ATTENTION

- **L'installation et le raccordement des fils de cet appareil nécessitent une expérience et des connaissances techniques spécifiques. Pour des raisons de sécurité, contactez votre détaillant d'origine ou le revendeur Clarion agréé le plus proche. Un câblage incorrect entraîne le risque d'interférences graves au niveau du fonctionnement du véhicule.**
- **Lors de l'installation de l'appareil dans un véhicule équipé d'un système d'airbags, veillez à vous familiariser avec les consignes de travail fournies par le fabricant du véhicule avant de procéder au travail d'installation, faute de quoi les airbags risquent de ne pas se déployer correctement.**

⚠ ATTENTION

- **N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait être éclaboussé, tel qu'un endroit exposé à la pluie, humide ou poussiéreux.**
  L'eau, l'humidité ou la poussière pourrait, en pénétrant dans l'appareil, provoquer de la fumée ou un incendie.
- **N'installez pas cet appareil dans un endroit où il ne peut être fixé fermement ou sujet aux vibrations. Si l'appareil se détache, ceci peut entraîner des blessures ou un accident.**
- **N'installez pas l'appareil dans des lieux soumis à de fortes vibrations et dans des lieux où une installation sûre n'est pas possible.**
  Une installation non sûre peut entraîner le détachement de l'appareil, d'où un risque d'accident et de blessures physiques.
- **N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé aux rayons du soleil, à l'air chaud d'un radiateur ou dans un endroit obstruant les trous et grilles d'aération.**

Remarques sur l'installation

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque vous percez la carrosserie du véhicule pour installer cet appareil, assurezvous de l'emplacement des tuyaux, des réservoirs et des fils électriques afin d'éviter toute interférence et de les percer accidentellement.**
  Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un incendie ou un problème de fonctionnement.
- **Lors de l'utilisation de boulons ou écrous du véhicule pour l'installation ou la mise à la terre de l'appareil, n'utilisez pas des boulons ou écrous du système de direction, du système de freinage, du réservoir ou d'autres composants de sécurité essentiels, faute de quoi vous risquez de perdre le contrôle du véhicule ou de provoquer un incendie ou un accident.**

⚠ ATTENTION

- **N'utilisez que les pièces fournies conformément à la spécification.**
- **L'utilisation de pièces non spécifiées risqué d'endommager les pièces à l'intérieur de l'appareil ou de ne pas garantir une fixation sécurisée. Si l'appareil se détache, ceci peut entraîner un accident ou un problème de fonctionnement.**
- **Lors du passage de câbles dans la carrosserie du véhicule, utilisez des guides non conducteurs.**

Remarques sur le raccordement des fils

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors du raccordement direct de la borne d'alimentation de l'appareil à une batterie, utilisez un cordon d'alimentation de puissance nominale supérieure à la puissance indiquée.**
  L'utilisation d'un cordon qui ne correspond pas à la puissance indiquée peut entraîner le dépassement de la capacité de courant, ce qui provoque le risque d'incendie ou de décharge électrique.
- **Raccordez les cordons en évitant les endroits exposés à une haute température.**
  Si la gaîne des cordons fond, un accident ou un incendie dû à un court-circuit peut se produire. Soyez spécialement vigilant lors des raccordements dans le compartiment moteur.
- **Groupez les fils conformément aux instructions de ce manuel afin de ne pas gêner le fonctionnement.**
- **Ne coupez jamais la gaine du cordon d'alimentation pour récupérer l'alimentation d'un autre dispositif, faute de quoi la capacité de courant du cordon d'alimentation risque d'être dépassée, ce qui entraînera un risque d'incendie et de décharge électrique.**
- **Utilisez du ruban d'isolation pour isoler les extrémités des cordons de connexion, des cordons non utilisés ou des sections non isolées des cordons, faute de quoi un incendie ou une décharge électrique risque de survenir.**

⚠ ATTENTION

- **Raccordez correctement les cordons.**
  Un mauvais raccordement peut entraîner un incendie ou un accident.
- **Une fois les raccordements effectués, fixez les cordons avec des serre-fils et du ruban isolant.**
- **Si la gaîne des cordons est usée par le frottement avec les parties ouvertes, ceci risqué d'entraîner un accident ou un incendie dû à un court-circuit.**
- **Placez les câbles de manière à éviter que les cordons soient coincés au niveau du châssis, des vis, des rails de siège ou toute autre pièce mobile du véhicule.**
  Les câbles coincés peuvent occasionner des déconnexions et des courts-circuits, qui créent le risque d'accident, de décharge électrique et d'incendie.

Une fois le travail effectué

⚠ AVERTISSEMENT

- **Une fois l'installation et le câblage effectués, vérifiez que les freins, les phares, le klaxon et autres composants électriques fonctionnent normalement, faute de quoi un incendie, une décharge électrique ou un accident risque de survenir.**

Deutsch

Sicherheitsmaßnahmen

Die Installations- und Kabelanschlussanleitung ist für autorisierte Clarion-Händler bestimmt. Aufgrund der Komplexität der Fahrzeugverkabelung und -komponenten wird empfohlen, dass ein autorisierter Clarion-Händler die Installation durchführt. Ihren nächstgelegenen autorisierten Clarion-Händler finden Sie unter:
www.clarion.com

Erläuterung der verwendeten Symbole

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, um auf Sicherheitsmaßnahmen und -informationen für den Installationsvorgang hinzuweisen. Lesen Sie die Informationen unbedingt vollständig durch, bevor Sie die Installation beginnen.

⚠ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungsanweisungen hin. Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

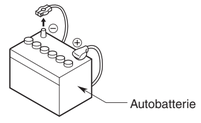
⚠ VORSICHT

Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungsanweisungen hin. Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.

Vor der Verwendung

⚠ WARNUNG

- **Überprüfen Sie die Batteriespannung des Fahrzeugs, in das das Gerät eingebaut werden soll. Dieses Gerät ist ausschließlich für Fahrzeuge mit einer 12-V-Gleichspannungsversorgung ausgelegt.**
  Verwenden Sie dieses Gerät nicht für Fahrzeuge mit 24-V-Batterie (z. B. in schweren LKWs und winterfesten Dieselfahrzeugen). Dadurch können Störungen oder ein Brand entstehen.
- **Trennen Sie den Minuspol der Batterie ab, bevor Sie die Kabel anschließen; andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder zu einer Verletzung durch einen Kurzschluss kommen.**



⚠ VORSICHT

- **Die Installation und der Anschluss von Kabeln dieses Geräts erfordern spezielle technische Kenntnisse und Erfahrung. Wenden Sie sich zur Sicherheit an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder an den nächstgelegenen autorisierten Clarion-Händler.**
  Falsche Anschlüsse können zu schwerwiegenden Störungen des Fahrzeugbetriebs führen.
- **Wenn Sie das Gerät in einem Fahrzeug installieren, das mit einem Airbagsystem ausgestattet ist, machen Sie sich vor Beginn der Installationsarbeiten mit den vom Fahrzeughersteller bereitgestellten Vorsichtsmaßnahmen vertraut.**
  Wenn die Vorsichtsmaßnahmen nicht befolgt werden, kann dies zu Problemen mit der Airbag-Entfaltung führen.

Vorsichtsmaßnahmen für die Installation

⚠ WARNUNG

- **Bringen Sie dieses Gerät nicht an den folgenden Installationsorten an:**
  Installationsort, an dem das Gerät den Sichtbereich des Fahrers einschränkt oder den Fahrer behindert.
  Installationsort, an dem die Bedienung des Schalthebels oder des Bremspedals behindert wird.
  Installationsort, an dem das Gerät eine Gefahr für die Fahrzeuginsassen darstellt.
  Installationsort, an dem das Gerät nicht stabil befestigt ist oder herunterfallen könnte.
  Wird der Airbag in seiner Funktion behindert oder ausgelöst, können Verletzungen oder ein Verkehrsunfall verursacht werden.
- **Beim Einbau des Geräts in einem Fahrzeug mit einem Airbag-System installieren Sie es nicht an einem Ort, an dem es die Funktion des Airbags beeinträchtigen kann.**
  Funktioniert der Airbag in einer Notfallsituation nicht richtig, treten möglicherweise Unfälle oder Verletzungen auf.

⚠ VORSICHT

- **Bringen Sie das System nicht an einem der folgenden Installationsorte an, da dies mit einem Brand-, Unfall- oder Stromschlagrisiko verbunden ist:**
  Installationsort, der Regen oder Staub ausgesetzt ist.
  Installationsort, an dem das Gerät den Sichtbereich des Fahrers einschränkt oder den Fahrer behindert.
  Installationsort, an dem das Gerät nicht stabil befestigt ist oder herunterfallen könnte.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der vibriert oder an dem das Gerät nicht ordnungsgemäß befestigt werden kann. Löst sich das Gerät, warden möglicherweise Verletzungen oder Unfälle verursacht.**
- **Bringen Sie das Gerät nicht in Bereichen an, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, oder an anderen Installationsorten, an denen keine sichere Installation möglich ist.**
  Im Falle einer unsicheren Installation kann sich das Gerät mit der Zeit lockern, was zu einem Unfall- und Verletzungsrisiko führen kann.
- **Bringen Sie dieses Gerät nicht an einem Installationsort an, der direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Wärme ausgesetzt ist, oder an einem Installationsort, an dem die Belüftungsöffnungen oder die Heizungsausströmer verdeckt sind.**

Informationen zur Installation

⚠ WARNUNG

- **Beachten Sie die Position der Schläuche, Rohre und Behälter sowie der Kabel, bevor Sie das Gerät im Fahrzeug einbauen; falls diese beschädigt werden, kann dies zu einem Brand oder zu einer Funktionsstörung führen.**
- **Wenn Sie Fahrzeugschrauben oder -muttern für die Installation oder den Masseanschluss des Geräts verwenden, verwenden Sie nicht die Schrauben oder Muttern der Lenkanlage, der Bremsanlage, des Tanks oder anderer sicherheitsrelevanter Komponenten.**
  Andernfalls kann es zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug, zu einem Brand oder einem Unfall kommen.

⚠ VORSICHT

- **Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Teile.**
- **Wenn nicht freigegebene Teile verwendet werden, kann dies zu Schäden führen. Löst sich das Gerät, wird möglicherweise ein Unfall oder eine Fehlfunktion verursacht.**
- **Wenn Sie Kabel durch die Karosserie führen, verwenden Sie nichtleitende Tüllen.**

Informationen zum Anschluss

⚠ WARNUNG

- **Wenn Sie den Versorgungsanschluss des Geräts direkt mit einer Batterie verbinden, verwenden Sie ein Stromversorgungskabel mit einer Nennbelastbarkeit, die den spezifizierten Wert überschreitet.**
  Bei Verwendung eines Kabels, das der Spezifikation nicht entspricht, kann dazu führen, dass die Strombelastbarkeit überschritten wird, was mit einem Brand- und Stromschlagrisiko verbunden ist.
- **Vermeiden Sie bei der Kabelführung Bereiche, die sich stark erhitzen. Wenn der Kabelmantel schmilzt, kann dies zu einem Unfall oder einem Brand durch Kurzschluss führen.**
  Gehen Sie bei der Kabelverlegung im Motorraum vorsichtig vor.
- **Führen Sie alle Kabel in Form von Bündeln, wie in der Installationsanleitung beschrieben, um den Betrieb nicht zu beeinträchtigen.**
- **Trennen Sie den Mantel des Stromversorgungskabels niemals auf, um Strom von einem anderen Gerät abzuzweigen.**
  Dadurch würde die Strombelastbarkeit des Stromversorgungskabels überschritten, was mit einem Brand- und Stromschlagrisiko verbunden wäre.
- **Isolieren Sie die Enden sämtlicher Anschlusskabel und nicht verwendeter Kabel sowie alle nicht-isolierten Kabelabschnitte mit Isolierband.**
  Andernfalls besteht ein Brand- oder Stromschlagrisiko.

⚠ VORSICHT

- **Schließen Sie die Kabel korrekt an. Falsche Anschlüsse können einen Brand oder einen Unfall verursachen.**
- **Fixieren Sie die Kabel nach dem Verlegen mit Isolierband.**
- **Wenn die Kabelmäntel durch Reibung beschädigt werden, kann dies zu einem Unfall, Brand oder Kurzschluss führen.**
- **Achten Sie beim Verlegen der Kabel darauf, dass die Kabel nicht am Fahrgestell, an Schrauben, Sitzschienen oder anderen beweglichen Fahrzeugteilen geknickt werden.**
  Geknickte Kabel können zu Verbindungsunterbrechungen oder Kurzschlüssen führen, die mit einem Unfall-, Stromschlag- und Brandrisiko verbunden sind.

Nach Abschluss der Arbeiten

⚠ WARNUNG

- **Stellen Sie nach Abschluss der Installations- und Anschlussarbeiten sicher, dass die Bremsen, die Beleuchtung, die Hupe und andere elektrische Komponenten normal funktionieren.**
  Andernfalls besteht ein Brand-, Stromschlag- und Unfallrisiko.

Italiano

Precauzioni per la sicurezza

Il manuale d'installazione e di collegamento dei cavi è rivolto ai rivenditori autorizzati Clarion. Data la complessità dei cavi e dei componenti del veicolo, si consiglia di far eseguire l'installazione a un rivenditore autorizzato Clarion. Per conoscere qual'è il rivenditore autorizzato Clarion più vicino, visitare il sito:
www.clarion.com

Identificazione simbolo

Nel manuale sono presenti simboli e icone per indicare precauzioni per la sicurezza e avvisi da rispettare durante la procedura d'installazione. Leggere con attenzione e comprendere tutte le precauzioni per la sicurezza prima di iniziare l'installazione.

⚠ AVVISO

Questo simbolo serve per avvisare l'utente della presenza di istruzioni di funzionamento importanti. Il mancato rispetto di tali istruzioni può provocare ferite gravi o addirittura la morte.

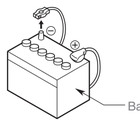
⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo serve per avvisare l'utente della presenza di istruzioni di funzionamento importanti. Il mancato rispetto di tali istruzioni può provocare ferite o danni ai materiali.

Prima dell'uso

⚠ AVVISO

- **Controllare la tensione della batteria del veicolo su cui effettuare l'installazione. L'unità è stata progettata esclusivamente per veicoli con alimentazione DC 12 V.**
  Non utilizzare l'apparecchio su veicoli con tensione a 24 V, quali camion e veicoli diesel con batterie per temperature estremamente basse. Qualora non si rispettassero questi accorgimenti si potrebbero causare gravi danni al prodotto e/o alla vettura.
- **Scollegare il terminale negativo della batteria prima di collegare i fili, altrimenti si possono verificare folgorazioni e lesioni provocate da corto circuito.**



Batteria auto

⚠ ATTENZIONE

- **L'installazione e il collegamento dei fili di questa unita deve essere eseguito da tecnico specializzato con opportuna conoscenza ed esperienza. Per motivi di sicurezza, contattare il rivenditore o il centro Clarion autorizzato più vicino.**
  Un cablaggio sbagliato determina il rischio di interferenze gravi con il funzionamento del veicolo.
- **Se l'unità viene installata su un veicolo dotato di airbag, leggere le informazioni operative fornite dal produttore del veicolo prima di procedere all'installazione.**
  Altrimenti, si possono provocare rischi di esplosione dell'airbag.

Precauzioni di installazione

⚠ AVVISO

- **L'unità non deve essere installata nei seguenti punti:**
  Un punto in cui interferisce con la visibilità e le azioni del conducente.
  Un punto in cui impedisce l'azionamento della leva del cambio o del pedale del freno.
  Un punto in cui espone i passeggeri a rischio.
  Un punto instabile, o da cui può cadere.
  Se il funzionamento risulta ostacolato o l'apparecchio si distacca, si potrebbero causare lesioni o provocare incidenti stradali.
- **Se l'unità viene montata su un veicolo con airbag, non deve essere installata in un punto in cui può ostacolare il funzionamento dell'airbag stesso.**
  Se in caso di emergenza l'airbag non funziona correttamente, si potrebbero verificare incidenti o causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE

- **Il sistema non deve essere installato nei punti descritti di seguito, perchè altrimenti si possono provocare incendi, incidenti o folgorazioni:**
  Un punto esposto alla pioggia o alla polvere.
  Un punto che interferisce con la visibilità o le azioni del conducente.
  Un punto instabile, da cui può cadere.
- **Non installare il presente apparecchio in posizioni soggette a vibrazioni o dove non possa essere fissato in modo saldo. Se l'apparecchio si distacca, si potrebbero causare lesioni o incidenti.**
- **Non installare l'unità in aree soggette a forti vibrazioni o in punti in cui non è possibile un'installazione sicura.**
  Se l'unità non è fissata in modo adeguato, può allentarsi, generando il rischio di incidenti e lesioni personali.
- **Non installare l'unità in un punto esposto alla luce diretta del sole, al calore o in un punti in cui copre le aperture di ventilazione o le bocchette del riscaldamento.**

Note d'installazione

⚠ AVVISO

- **Controllare la posizione di tubi, serbatoi e fili elettrici prima di installare l'unità nel veicolo; il mancato rispetto di questa precauzione può provocare incendi o problemi di funzionamento.**
- **Se per l'installazione o la messa a terra dell'unità si utilizzano bulloni o dadi del veicolo, non usare mai quelli del sistema sterzante, frenante, del serbatoio o di qualsiasi altro componente critico per la sicurezza.**
  Altrimenti si provoca il rischio di perdere il controllo del veicolo, di provocare incendi e incidenti.

⚠ ATTENZIONE

- **Utilizzare esclusivamente i componenti forniti.**
- **Se si utilizzano componenti non specificati, si possono provocare dei danni. Se l'apparecchio si distacca, si potrebbero causare incidenti o problemi di funzionamento.**
- **Quando si fanno passare i cavi attraverso il telaio del veicolo utilizzare guarnizioni non conduttive.**

Note di collegamento

⚠ AVVISO

- **Se si collega il terminale di alimentazione dell'unità direttamente alla batteria, utilizzare un cavo di alimentazione con un rating superiore a quello specificato.**
  Se si utilizza un cavo con un rating diverso da quello specificato si può superare la capacità di corrente, generando il rischio di incendio o folgorazione.
- **I fili/i cavi di collegamento non devono essere installati in prossimità di aree ad alta temperatura. Se il rivestimento dei cavi si scioglie, può provocare un incidente/incendio come conseguenza di un corto circuito.**
  Prestare molta attenzione durante l'installazione nel vano motore.
- **Installare tutti i cavi secondo il manuale d'istruzioni in modo da non ostacolare il funzionamento.**
- **Non tagliare mai il rivestimento del cavo di alimentazione per ricevere l'alimentazione da un altro dispositivo.**
  Altrimenti si supera la capacità di corrente del cavo di alimentazione generando il rischio di incendio e folgorazione.
- **Utilizzare nastro isolante per isolare le estremità dei cavi di collegamento, dei cavi inutilizzati, o di qualsiasi altro punto dei cavi privo di isolamento.**
  Altrimenti si rischia di provocare incendi e folgorazioni.

⚠ ATTENZIONE

- **Collegare i cavi in modo appropriato. In caso di collegamento errato si possono provocare incendi o incidenti.**
- **Dopo aver installato i cavi, fissarli con nastro isolante.**
- **Se il rivestimento dei cavi è consumato come conseguenza dello sfregamento, si possono provocare incidenti, incendi o corto circuiti.**
- **Eseguire il cablaggio evitando di attorcigliare i cavi attorno al telaio, in prossimità di viti, di guide dei sedili o in qualsiasi altra parte mobile di veicolo.**
  Se schiacciati, i cavi possono provocare interruzioni del collegamento o corto circuiti, con conseguente rischio di incidenti, folgorazioni e incendi.

Dopo aver completato il lavoro

⚠ AVVISO

- **Dopo aver completato l'installazione e il cablaggio, controllare il corretto funzionamento dei freni, delle luci, del clacson e degli altri componenti elettrici.**
  Altrimenti si rischia di provocare incendi, folgorazioni e incidenti.

Nederlands

Veiligheidsmaatregelen

De handleiding voor installatie en bedrading richt zich tot erkende Clarion-dealers. Wegens de complexiteit van de bedrading van het voertuig en de onderdelen is het aan te bevelen dat de installatie door een erkende Clarion dealer wordt uitgevoerd. Om te zien welke Clarion dealer het dichtstbij is, kijk op:
www.clarion.com

Uitleg symbolen

Deze handleiding gebruikt symbolen en pictogrammen om veiligheidsmaatregelen en gevaren aan te geven die in acht moeten worden genomen tijdens de installatie. Lees aandachtig alle voorzorgsmaatregelen tot u ze goed begrijpt alvorens tot de installatie over te gaan.

⚠ WAARSCHUWING

Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiksaanwijzingen. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan een ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

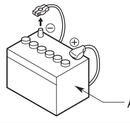
⚠ LET OP

Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiksaanwijzingen. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan leiden tot verwondingen of materiële schade.

Vóór het gebruik

⚠ WAARSCHUWING

- **Controleer de accuspanning van het voertuig waar de installatie wordt uitgevoerd. De eenheid is uitsluitend bestemd voor voertuigen met een voedingsspanning van 12V DC.**
  Gebruik deze eenheid in voertuigen met 24V, zoals zware trucks en dieselaangedreven voertuigen die bestand zijn tegen extra koud weer. Dit kan leiden tot brand of een storing.
- **Koppel de negatieve accupool af alvorens draden te verbinden, anders bestaat gevaar op elektrische schok of verwonding tengevolge van kortsluiting.**



Autoaccu

⚠ LET OP

- **De installatie en de bedrading van deze eenheid vereisen speciale technische kennis en ervaring. Omwille van de veiligheid, neem contact op met de oorspronkelijke verkoper of de dichtsbijzijnde erkende Clarion-dealer.**
  Bij foutieve bedrading bestaat gevaar dat de werking van het voertuig ernstig wordt beïnvloed.
- **Als de eenheid wordt geïnstalleerd in een voertuig met een airbagsysteem, zorg ervoor dat u op de hoogte bent van de werkvoorzorgsmaatregelen die worden verschaft door de constructeur van het voertuig, alvorens tot de installatie over te gaan.**
  Als u dat niet doet kunnen problemen ontstaan met de werking van de airbag.

Voorzorgsmaatregelen voor de installatie

⚠ WAARSCHUWING

- **Deze eenheid niet installeren op de volgende plekken:**
  Een plek waar het zicht of de bewegingen van de chauffeur worden gehinderd.
  Een plek waar het ontkoppel- of rempedaal wordt gehinderd.
  Een plek waardoor inzittenden aan gevaar worden blootgesteld.
  Een onstabiele plek of een plek waar het systeem kan vallen.
  Wanneer de werking wordt gehinderd of de eenheid losraakt, kan dit leiden tot letsel of een verkeersongeluk.
- **Als de eenheid wordt geïnstalleerd op een voertuig met een airbagsysteem, installeer het dan nooit op een plek waar de werking van de airbag kan worden beïnvloed.**
  Als de airbag niet juist functioneert in een noodsituatie, kan dit leiden tot ongelukken en letsel.

⚠ LET OP

- **Installeer het systeem niet op de plekken die hieronder worden beschreven. Dit kan leiden tot brand, ongeval of elektrische schok:**
  Een plek die blootstaat aan regen of stof.
  Een plek waar het zicht van de chauffeur of de werking van het voertuig wordt gehinderd.
  Een onstabiele plek of een plek waar het systeem kan vallen.
- **Installeer deze eenheid nooit op een plaats die trilt of op een plaats waar hij niet stevig kan worden bevestigd. Een losrakende eenheid kan letsel of ongelukken veroorzaken.**
- **Installeer de eenheid niet in gebieden die blootgesteld staan aan sterke vibraties of andere plekken waar geen stevige bevestiging mogelijk is.**
  Onstevige bevestiging kan ertoe leiden dat de eenheid los raakt waarbij gevaar ontstaat voor een ongeval of verwondingen.
- **Installeer deze eenheid niet op een plek die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of een plek waar de ventilatiegaten of de warmtestalingsgaten worden bedekt.**

Noten aangaande de installatie

⚠ WAARSCHUWING

- **Let op de plaats van buisleidingen, vloeistofvaten en elektrische leidingen alvorens de eenheid in het voertuig te installeren. Als u deze niet ontwijkt bestaat gevaar voor brand of foutieve werking.**
- **Telkens wanneer u bouten of schroeven van het voertuig gebruikt voor de installatie van de eenheid of voor de aarding, gebruik nooit bouten of moeren van de stuurinrichting, het remsysteem, de tank of enig ander onderdeel dat met de veiligheid verband houdt.**
  Wanneer u dat doet bestaat gevaar voor verlies van controle over het voertuig, brand en ongeval.

⚠ LET OP

- **Gebruik alleen de onderdelen die worden geleverd.**
- **Als onderdelen worden gebruikt die niet werden opgegeven, bestaat gevaar voor schade. Een losrakende eenheid kan ongelukken of storingen veroorzaken.**
- **Als kabels door de carrosserie van het voertuig worden geleid, gebruik niet-geleidende doorvoertulles.**

Noten omtrent de verbinding

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer de voedingsklem van de eenheid direct aan de accu wordt verbonden, gebruik een voedingssnoer waarvan de nominale stroom groter is dan de opgegeven waarde.**
  Als u een snoer gebruikt dat niet aan de opgegeven waarde voldoet, kan de stroombelasting ervan te groot zijn, wat kan leiden tot gevaar op brand of elektrische schok.
- **Leg de verbindingssnoeren/-kabels op afstand van gebieden waar hoge temperatuur ontstaat. Als de bekleding van de kabels smelt, kan dit leiden tot een ongeval/brand tengevolge van kortsluiting.**
  Let op bij het bedraden in de motorruimte.
- **Bind alle kabels zoals beschreven in de handleiding, zodat de werking niet wordt gehinderd.**
- **Snij de bekleding van het voedingsnoer nooit open om voeding van een ander apparaat af te tappen.**
  Daardoor kan de aanvaardbare stroombelasting van het voedingssnoer worden overschreden, wat gevaar oplevert voor brand en elektrische schokken.
- **Gebruik isolatietape voor het isoleren van de uiteinden van verbindingssnoeren, ongebruikte snoeren of enig ander ongeïsoleerd deel van snoeren.**
  Als u dat niet doet ontstaat gevaar voor brand en elektrische schokken.

⚠ LET OP

- **Zorg voor een correcte verbinding van de kabels. Als een verbinding verkeerd wordt uitgevoerd, kan brand of een ongeval worden veroorzaakt.**
- **Na het leggen van de kabels, bevestig ze met isolatietape.**
- **Als de bekleding van de kabels door wrijving wordt uitgesleten, bestaat gevaar op een ongeval, brand of kortsluiting.**
- **Leg de draden op zulke wijze dat ze niet kunnen worden geklemd in het chassis, schroeven, de rails van de stoelen of enig ander bewegend deel van het voertuig.**
  Geklemde draden kunnen oorzaak zijn van slecht contact of kortsluiting, wat kan leiden tot gevaar op ongeval, elektrische schokken en brand.

Na het voltooien van de werkzaamheden

⚠ WAARSCHUWING

- **Na het voltooien van de installatie en de bedradingswerkzaamheden, controleer dat de remmen, de lichten, de claxon en alle andere elektrische onderdelen normaal werken.**
  Indien u dat niet doet kan dat leiden tot gevaar van brand, elektrische schokken en ongeval.

Español

Precauciones de seguridad

La Guía de Instalación y conexión de cables va dirigida a distribuidores autorizados de Clarion. A causa de la complejidad de los componentes y los cables del automóvil, se recomienda que realice la instalación un distribuidor autorizado de Clarion. Para conocer dónde se encuentra el distribuidor autorizado de Clarion más cercano, visite la página siguiente:
www.clarion.com

Identificación de los símbolos

En esta guía se usan símbolos e iconos para indicar precauciones de seguridad y cuestiones que le puedan preocupar durante el procedimiento de instalación. Antes de empezar la instalación, lea detenidamente todas las precauciones y asegúrese de comprenderlas.

⚠ ADVERTENCIA

Con este símbolo se pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de uso importantes. Si no sigue las instrucciones, podría sufrir lesions graves o la muerte.

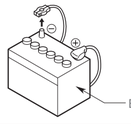
⚠ PRECAUCIÓN

Con este símbolo se pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de uso importantes. Si no sigue las instrucciones, podría sufrir lesiones o daños materiales.

Operaciones previas

⚠ ADVERTENCIA

- **Confirme el voltaje de la batería del automóvil en el que va a instalar el equipo.**
  Esta unidad está diseñada únicamente para automóviles con una fuente de alimentación de 12 V CC. No utilice la unidad en automóviles con 24 V, como camiones pesados y automóviles para climas fríos con motor diesel. Podría producirse un incendio o fallos en el funcionamiento.
- **Desconecte el terminal negativo de la batería cuando conecte los cables.**
  De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones provocadas por un cortocircuito.



Batería para automóvil

⚠ PRECAUCIÓN

- **La instalación y conexiones de esta unidad requieren experiencia y conocimientos técnicos especiales. Por motivos de seguridad, diríjase a su vendedor original o distribuidor autorizado de Clarion más próximo.**
  El tendido incorrecto de los cables puede interferir negativamente con el funcionamiento del vehículo.
- **Cuando instale la unidad en un vehículo equipado con sistema de airbag, asegúrese de que conoce las precauciones operativas del fabricante del vehículo antes de realizar la instalación.**
  Si no las conoce, podría existir riesgo de despliegue del airbag.

Precauciones de instalación

⚠ ADVERTENCIA

- **No instale la unidad en los lugares siguientes:**
  Lugares en los que se bloquee la vista hacia adelante
  Lugares en los que se obstaculice la utilización de la palanca de cambios o el pedal de freno
  Lugares en los que los pasajeros corran peligro
  Lugares en los que el funcionamiento del sistema de airbag pueda verse afectado
  Si se obstaculiza su funcionamiento o la unidad se desprende, podrían producirse lesiones o accidentes de tráfico.
- **Si va a instalar la unidad en un automóvil que dispone de un sistema de airbag, nunca lo instale donde pueda afectar negativamente al funcionamiento del mismo.**
  Si el airbag no funciona correctamente en una situación de emergencia, podría sufrir un accidente o lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No instale esta unidad donde pueda salpicarle agua, como lugares en los que entra la lluvia o lugares húmedos, ni en lugares polvorientos.**
  Si entra agua, humedad o polvo en el dispositivo, podría producirse un incendio o salir humo.
- **No instale esta unidad en un lugar con movimiento ni en un lugar donde no pueda fijarse con seguridad. Si la unidad se desprende, podría provocar lesiones o accidentes.**
- **No instale la unidad en zonas sometidas a fuertes vibraciones o en otros lugares donde la instalación no sea segura.**
  La instalación insegura puede hacer que la unidad se suelte, con el riesgo de provocar un accidente y lesiones personales.
- **No instale la unidad en un lugar expuesto directamente a luz solar o al flujo de aire caliente de la calefacción ni en un lugar donde obstruya los conductos de ventilación o de irradiación de calor.**

Notas acerca de la instalación

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando perfore el cuerpo del automóvil para instalar la unidad, confirme la posición de las tuberías, depósitos y cableados eléctricos para que la unidad no interfiera ni entre en contacto con los mismos.**
  Si resultaran dañados, podría producirse un incendio o un fallo en el funcionamiento.
- **Cuando utilice los pernos o tuercas del vehículo para la instalación de la unidad o de la toma a tierra, no use los pernos y tuercas del sistema de dirección, sistema de frenos, depósito o cualquier otro componente de seguridad sensible.**
  De hacerlo, se producirá un riesgo de pérdida de control del vehículo, incendio y accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Utilice únicamente las piezas suministradas según la especificación.**
- **Si utiliza piezas no especificadas, es posible que no se ajusten con seguridad o que las piezas de la unidad resulten dañadas. Si la unidad se desprende, podría producirse un accidente o un fallo en el funcionamiento.**
- **Cuando pase los cables por la carrocería del vehículo, utilice arandelas aislantes.**

Notas acerca de la conexión de los cables

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando conecte el terminal de alimentación eléctrica directamente a una batería, utilice un cable de alimentación con una capacidad mayor a la especificada.**
  Si utiliza un cable de características diferentes a las especificadas, se podría sobrepasar la capacidad de corriente del cable de alimentación con riesgo de incendio y descarga eléctrica.
- **Conecte los cables de conexión evitando la parte de mayor temperatura.**
  Si se derritiera el revestimiento de los cables, podría producirse un accidente o un incendio debido a un cortocircuito.
  Sea especialmente cuidadoso al realizar las conexiones donde se encuentra el motor.
- **Agrupe los cables como se indica en las instrucciones de la guía para no obstaculizar el funcionamiento.**
- **No corte el revestimiento del cable de alimentación para obtener suministro eléctrico de otro dispositivo.**
  De hacerlo, se sobrepasaría la capacidad de corriente del cable de alimentación con riesgo de incendio y descarga eléctrica.
- **Utilice cinta aislante para aislar los extremos de los cables de empalme, los cables no utilizados o cualquier otra sección no aislada de los cables.**
  De no hacerlo, existirá riesgo de incendio y descarga eléctrica.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Conecte los cables correctamente.**
  Si los conecta de un modo erróneo, podría producirse un incendio o un accidente.
- **Tras conectar los cables, agrúpelos con abrazaderas y cinta aislante.**
- **Si los revestimientos de los cables se desgastan debido a la fricción de los mismos con las piezas abiertas, podría producirse un accidente o un incendio debido a un cortocircuito.**
- **Tienda los cables de forma que estos no queden aprisionados en la carrocería, tornillos, railes de los asientos u en otras piezas móviles del vehículo.**
  Los cables aprisionados pueden provocar desconexiones o cortocircuitos con riesgo de producir accidentes, descargas eléctricas e incendio.

Una vez completado el trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- **Una vez completada la instalación y el cableado, asegúrese de que los frenos, luces, claxon y demás componentes eléctricos funcionan correctamente.**
  De no hacerlo, existirá riesgo de incendio, descarga eléctrica y accidente.

Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina
Gedrukt in China / Impreso en China / Tryckt i Kina / Impresso na China
2009/1 **284-1483-01 (2/2)**

CeNET Convert Box CCB509 Installation Manual / Manuel d'installation CeNET Convert Box CCB509 / CeNET Convert Box CCB509 – Installationsanleitung / CeNET Convert Box CCB509 - Manuale d'installazione / Installatiehandleiding Conversiedoos CeNET CCB509 / Manual de instalación de CeNET Convert Box CCB509 / CeNET Omvandlingslåda CCB509 installationsanvisning / Manual de Instalação da Caixa de Conversão CeNET CCB509

Svenska

Säkerhetsföreskrifter

Installations- och kabeldragningshandboken är avsedd för auktoriserade Clarion-handlare. Med hänsyn till komplexiteten av fordonets kablage och komponenter rekommenderas att en auktoriserad Clarion-handlare utför installationen. Besök följande sida för att hitta en auktoriserad Clarion-handlare nära dig:
www.clarion.com

Symboler som används i handboken

Denna handbok använder symbol och ikoner för att indikera säkerhetsåtgärder och viktiga saker under installationen. Läs igenom och se till att du förstår varje försiktighetsåtgärd innan du påbörjar installationen.

⚠ VARNING

Denna symbol avser att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga handhavandeinstruktioner. Om man ignorerar instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

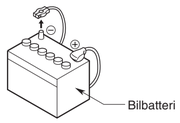
⚠ VAR FÖRSIKTIG

Denna symbol avser att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga handhavandeinstruktioner. Om man ignorerar instruktionerna kan det leda till personskada eller skada på utrustningen.

Före användning

⚠ VARNING

- **Bekräfta att batterispänningen stämmer överens med fordonets. Denna enhet är endast utformad för fordon med likströms kraftförsörjning på 12 V.**
  Använd inte enheten i fordon med 24 V, t.ex. lastbilar och dieseldrivna fordon av modeller för kall väderlek. Det kan leda till brand eller fel.
- **Koppla loss minuspolen på batteriet före anslutning av kablarna, annars kan det hända att en elektrisk stöt eller skada genom kortslutning uppstår.**



⚠ VAR FÖRSIKTIG

- **Installation och kabelanslutning för denna enhet kräver speciell tekniskt kunnande och erfarenhet. För säkerhets skull, kontakta din återförsäljare eller närmaste auktoriserade Clarion handlare. Felaktig kabeldragning kan orsaka risk för allvarlig störning av fordonets handhavande.**
- **Vid installation av enheten i ett fordon med luftkuddesystem, se till att sätta dig in i arbetsskyddsåtgärderna från fordonets tillverkare för installeringsarbetet.**
  Om du inte gör detta finns det risk för problem med luftkuddesystemet.

Skyddsåtgärder vid installation

⚠ VARNING

- **Installera inte denna enhet på följande platser:**
  En plats som påverkar förarens synkrets eller handhavande.
  En plats där växelspaken eller bromspedalen hindras.
  En plats där passagerarna är utsatta för fara.
  En ostabil plats eller där systemet kan komma att trilla ner.
  Om olika funktioner förhindras eller enheten lossnar kan det leda till personskador eller en trafikolycka.
- **Vid installation av enheten i ett fordon med ett lufkuddesystem får den inte installeras på en plats som kan komma att påverkar funktionen av en luftkudde.**
  Om en krockkudde inte fungerar som den ska i en nödsituation, kan det leda till en olycka eller personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- **Installera inte systemet på de ställen som beskrivs nedan. Detta kan orsaka brand, olycka eller elektrisk stöt:**
  En plats som är utsatt för regn eller smuts.
  En plats som påverkar förarens synkrets eller handhavande av fordonet.
  En ostabil plats eller där systemet kan komma att trilla ner.
- **Installera inte enheten på en plats där den utsätts för vibrationer eller där den inte kan fästas ordentligt. Om enheten lossnar kan det leda till personskador eller en olycka.**
- **Installera inte enheten på ställen som utsätts för starka vibrationer eller andra platser där en säker installation inte är möjlig.**
  En installation som inte är ordentligt utförd kan leda till att enheten lossar och orsakar risk för olycka och personskada.
- **Installera inte denna enhet på en plats utsatt för direkt solljus, värme eller en plats där ventilationshålen eller hål varifrån värme strömmar ut är täckta.**

Anmärkningar för installation

⚠ VARNING

- **Se till att kontrollera var rör, behållare och elektriska ledningar finns innan installation av enheten i fordonet; om inte detta görs kan det komma att orsaka brand eller funktionsfel.**
- **När fordonets skruvar eller muttrar används för installation av enheten eller för jordning, använd aldrig skruvar och muttrar på styrsystemet, bromssystemet, behållare eller annan komponent som är kritisk för säkerheten.**
  Om du gör detta uppstår risk för att man kan tappa kontrollen över fordonet, brand och olycka.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- **Använd endast medföljande delar.**
- **Om delar som inte är angivna används kan de orsaka skada. Om enheten lossnar kan det leda till en olycka eller fel.**
- **Vid dragning av kablar genom fordonets kaross, använd isolerande skyddshylsor.**

Anmärkningar för anslutning

⚠ VARNING

- **Vid anslutning av enhetens strömuttaget direkt till ett batteri, använd en strömkabel med en klassificering som är högre än angiven klassificering.**
  Användning av en kabel som inte uppfyller angiven klassificering kan orsaka att strömkapaciteten överstiger och orsakar risk för brand och elektrisk stöt.
- **Dra anslutningsledningar/kablar bort från varma områden.**
  Om höljet på kablarna smälter kan det orsaka en olycka/brand genom kortslutning.
  Var försiktig när du drar kablarna i motorrummet.
- **Samla upp kablarna enligt instruktionsboken så att de inte hindrar några funktioner.**
- **Skär aldrig i höljet på en strömkabel för att hämta ström från en annan apparat.**
  Det medför att du överstiger strömkapaciteten för strömsladden vilket skapar risk för brand och elektrisk stöt.
- **Använd isoleringstejp för att isolera ändarna på anslutningsledningar, oanvända ledningar eller andra oisolerade sektioner på ledningar.**
  Om du inte gör det finns det en risk för brand och elektrisk stöt.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- **Anslut kablarna ordentligt. Om en felaktig anslutning görs kan det orsaka brand eller olycka.**
- **Efter att ha dragit kablarna, fäst dem med isoleringstejp.**
- **Om kabelhöljet har slitits ut genom att de gnids mot något kan det orsaka en olycka, brand eller kortslutning.**
- **Dra kablarna så att veck undviks på ledningen vid chassit, skruvar, sätesskenor eller andra rörliga delar på fordonet.**
  Veckade kablar kan orsaka brott på anslutning eller kortslutning vilket leder till risk för olyckor, elektrisk stöt och brand.

Efter avslutat arbete

⚠ VARNING

- **Efter avslutat installation och kabeldragning, kontrollera så att bromsar, ljus, tuta och andra elektroniska komponenter fungerar normalt.**
  Om de inte gör det finns det risk för brand, elektrisk stöt och olycka.

Português

Precauções de Segurança

O Manual de Instalação e de Ligação de Cabos é destinado para revendedores Clarion autorizados. Devido à complexidade da fiação e dos componentes do veículo, recomenda-se que a instalação seja realizada por um revendedor Clarion autorizado. Para encontrar o revendedor autorizado Clarion mais próximo, visite:
www.clarion.com

Identificação dos Símbolos

Este manual utiliza símbolos e ícones que indicam as precauções de segurança, e cuidados a serem tomados, durante o procedimento de instalação. Assegure-se de ler com atenção, e de entender cada precaução, antes de iniciar a instalação.

⚠ ADVERTÊNCIA

Este símbolo está para alertar o utilizador da presença de instruções de operação importantes. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos sérios ou mesmo morte.

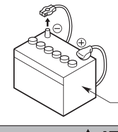
⚠ ATENÇÃO

Este símbolo está para alertar o utilizador da presença de instruções de operação importantes. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos sérios ou em danos materiais.

Antes da Utilização

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Confirme a voltagem da bateria do veículo antes da instalação. Esta unidade foi projectada somente para veículos com fonte de alimentação de 12 V CC.**
  Não utilize este aparelho em veículos com bateria de 24 V como, por exemplo, em camiões grandes e veículos a diesel de modelos preparados para o tempo frio. Se o fizer, pode provocar um incêndio ou avaria.
- **Desligue o terminal negativo da bateria, antes de ligar os fios. Doutro modo, podem ocorrer choques eléctricos ou ferimentos, causados por curtos-circuitos.**



⚠ ATENÇÃO

- **A instalação e as ligações dos fios para esta unidade, requerem conhecimento técnico especial e experiência. Para a sua segurança, entre em contacto com o seu revendedor, ou com o distribuidor Clarion autorizado mais próximo.**
  A ligação incorrecta dos fios, cria o risco de sérias interferências à operação do veículo.
- **Ao instalar a unidade num veículo equipado com um sistema de airbag, assegure-se de familiarizar-se com as precauções de trabalho, fornecidas pelo fabricante do veículo, antes de executar o trabalho de instalação.**
  O não cumprimento desta precaução criará riscos no accionamento do airbag.

Precauções de Instalação

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Não instale esta unidade nos seguintes locais:**
  Local a interferir com o campo visual do motorista ou da condução.
  Local onde o câmbio ou o pedal do freio sejam prejudicados.
  Local onde põe-se a risco os passageiros.
  Local instável, ou onde o sistema possa sofrer uma queda.
  Se se impedir o funcionamento ou se o aparelho se soltar, pode provocar ferimentos ou um acidente rodoviário.
- **Ao instalar a unidade num veículo com um sistema de airbag, nunca instale-o num local onde possa afectar o accionamento do mesmo.**
  Se o airbag não funcionar correctamente numa situação de emergência, pode provocar um acidente ou ferimentos.

⚠ ATENÇÃO

- **Não instale o sistema nos locais descritos abaixo. Pode causar incêndio, acidente ou choque eléctrico se instalado em:**
  Local exposto à chuva ou poeira.
  Local a interferir com o campo visual do motorista ou com a condução do veículo.
  Local instável, ou onde o sistema possa sofrer uma queda.
- **Não instale este aparelho num local sujeito a vibrações nem num local onde não possa ficar bem fixo. Se o aparelho se soltar, pode provocar ferimentos ou um acidente.**
- **Não instale a unidade nos locais sujeitos a vibrações intensas, ou noutros locais, em que uma instalação segura não seja possível.**
  Uma instalação não segura pode causar a unidade a funcionar de forma instável, criando riscos de acidente e ferimentos pessoais.
- **Não instale esta unidade num local exposto à luz solar directa, calor ou num lugar onde os orifícios de ventilação ou de arrefecimento de calor possam ser cobertas.**

Notas acerca da Instalação

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Note por favor o posicionamento dos tubos, dos tanques e dos fios eléctricos, antes de instalar a unidade no veículo. O não cumprimento desta precaução pode causar um incêndio ou o mau funcionamento.**
- **Ao utilizar os parafusos ou as porcas para a instalação da unidade, ou para realizar a ligação terra, nunca utilize os parafusos e as porcas do sistema de direcção, frenagem, tanque ou qualquer componente de segurança crítico.**
  Tal acção criará o risco da perda de controlo do veículo, incêndios e acidentes.

⚠ ATENÇÃO

- **Utilize somente as peças fornecidas.**
- **Se peças não especificadas forem utilizadas, avarias podem ocorrer. Se o aparelho se soltar, pode provocar um acidente ou avaria.**
- **Ao passar os cabos através da carroçaria do veículo, utilize anéis isolantes não condutores.**

Notas acerca das Ligações

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Ao ligar o terminal de alimentação da unidade directamente à bateria, utilize um cabo de alimentação com resistência nominal superior ao do especificado.**
  A utilização dum cabo que não seja adequado à resistência nominal especificada, a capacidade da corrente pode ser excedida, a criar assim, o risco de incêndios e de choques eléctricos.
- **Passe os fios/cabos de ligação afastados das áreas de alta temperatura. Caso o revestimento dos cabos derreta-se, um acidente/incêndio pode ser causado por um curto-circuito.**
  Tenha cuidado quando passar os cabos através do compartimento do motor.
- **Acomode todos os cabos de acordo com o manual de instruções, de modo a não obstruir a operação.**
- **Nunca corte o revestimento do cabo de alimentação para retirar energia, a partir dum outro dispositivo.**
  Tal acção pode fazer com que a capacidade de corrente do cabo de alimentação seja excedida, a criar assim, riscos de incêndios ou choques eléctricos.
- **Utilize fitas isolantes para isolar as extremidades de quaisquer cabos de ligação, cabos não utilizados, ou quaisquer secções não isoladas dos cabos.**
  O não cumprimento desta precaução, pode criar riscos de incêndio ou de choques eléctricos.

⚠ ATENÇÃO

- **Ligue os cabos de forma apropriada. Caso seja realizada uma ligação incorrecta, isto pode causar incêndios ou choques eléctricos.**
- **Após realizar a ligação dos cabos, afixe-os com fita isolante.**
- **Se os revestimentos dos cabos estiverem desgastados por fricção, isto pode causar acidentes, incêndios ou curto-circuitos.**
- **Passe os cabos evitando de dobrá-los sobre o chassi, os parafusos, os trilhos do assento ou sobre quaisquer outras partes móveis do veículo.**
  Cabos dobrados podem causar desligamentos ou curto-circuitos, que pode criar risco de acidentes, choques eléctricos ou incêndio.

Após o término do trabalho

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Após o término do trabalho de instalação e de cablagem, verifique assegurando que os freios, as luzes, a buzina e outros componentes eléctricos funcionem normalmente.**
  O não cumprimento desta instrução, pode causar riscos de incêndio, choques eléctricos ou acidentes.

1. Package Contents / Contenu de l'emballage / Lieferumfang / Contenuto della confezione / Inhoud van de verpakking / Contenido del paquete / Paketets innehåll / Conteúdos do Pacote

English

① Main unit (CCB509)
② CeNET cable (2.5 m)
③ RGB cable (2.5 m)
④ Power supply cable (2.5 m)
⑤ Accessory bag
⑥ Velcro tape A
⑦ Velcro tape B
⑧ Installation manual (1/2)
⑨ Installation manual (2/2)
⑩ Warranty card (for Europe)
⑪ Warranty card (for North America)

Français

① Unité principale (CCB509)
② Câble CeNET (2,5 m)
③ Câble RGB (2,5 m)
④ Câble d'alimentation (2,5 m)
⑤ Trousse d'accessoires
⑥ Bande Velcro A
⑦ Bande Velcro B
⑧ Manuel d'installation (1/2)
⑨ Manuel d'installation (2/2)
⑩ Carte de garantie (pour l'Europe)
⑪ Carte de garantie (pour l'Amérique du Nord)

Deutsch

① Haupteinheit (CCB509)
② CeNET-Kabel (2,5 m)
③ RGB-Kabel (2,5 m)
④ Stromversorgungskabel (2,5 m)
⑤ Zubehörbeutel
⑥ Velcro-Band A
⑦ Velcro-Band B
⑧ Installationsanleitung (1/2)
⑨ Installationsanleitung (2/2)
⑩ Garantiekarte (für Europa)
⑪ Garantiekarte (für Nordamerika)

Italiano

① Unità principale (CCB509)
② Cavo CeNET (2,5 m)
③ Cavo RGB (2,5 m)
④ Cavo per l'alimentazione (2,5 m)
⑤ Borsa porta-accessori
⑥ Nastro Velcro A
⑦ Nastro Velcro B
⑧ Manuale d'installazione (1/2)
⑨ Manuale d'installazione (2/2)
⑩ Cartolina per la garanzia (per Europa)
⑪ Cartolina per la garanzia (per America Settentrionale)

Nederlands

① Hoofdeenheid (CCB509)
② CeNET-kabel (2,5 m)
③ RGB-kabel (2,5 m)
④ Voedingskabel (2,5 m)
⑤ Zak met accessoires
⑥ Velcroband A
⑦ Velcroband B
⑧ Handleiding voor de installatie (1/2)
⑨ Handleiding voor de installatie (2/2)
⑩ Garantiekaart (voor Europa)
⑪ Garantiekaart (voor Noord-Amerika)

Español

① Unidad principal (CCB509)
② Cable CeNET (2,5 m)
③ Cable RGB (2,5 m)
④ Cable de alimentación (2,5 m)
⑤ Bolsa para accesorios
⑥ Cinta de Velcro A
⑦ Cinta de Velcro B
⑧ Manual de instalación (1/2)
⑨ Manual de instalación (2/2)
⑩ Tarjeta de garantía (para Europa)
⑪ Tarjeta de garantía (para Norteamérica)

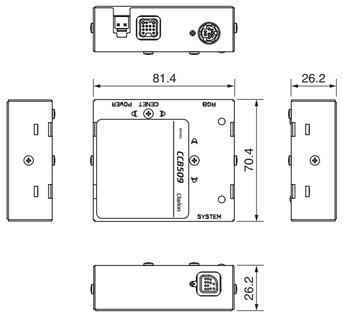
Svenska

① Huvudenhet (CCB509)
② CeNET-kabel (2,5 m)
③ RGB-kabel (2,5 m)
④ Kraftförsörjningskabel (2,5 m)
⑤ Påse för tillbehör
⑥ Kardborretejp A
⑦ Kardborretejp B
⑧ Installationshandbok (1/2)
⑨ Installationshandbok (2/2)
⑩ Garantibevis (för Europa)
⑪ Garantibevis (för Nordamerika)

Português

① Unidade principal (CCB509)
② Cabo CeNET (2,5 m)
③ Cabo RGB (2,5 m)
④ Cabo de alimentação (2,5 m)
⑤ Bolsa de acessórios
⑥ Fita velcro A
⑦ Fita velcro B
⑧ Manual de instalação (1/2)
⑨ Manual de instalação (2/2)
⑩ Cartão de garantia (para Europa)
⑪ Cartão de garantia (para América do Norte)

2. Specifications / Spécifications / Technische Daten / Specifiche / Specificaties / Especificaciones / Especificações



English

Power consumption	;1,0 A or less
Weight	;200 g
External dimensions	;70,4 mm (Width) x 26.2 mm (Height) x 81.4 mm (Depth)

Deutsch

Stromaufnahme	;1,0 A oder weniger
Gewicht	;200 g
Außenmaße	;70,4 mm (Breite) x 26,2 mm (Höhe) x 81,4 mm (Tiefe)

Nederlands

Verbruik	;1,0 A of minder
Gewicht	;200 g
Uitwendige afmetingen	;70,4 mm (breedte) x 26,2 mm (hoogte) x 81,4 mm (diepte)

Svenska

Strömförbrukning	;1,0 A eller mindre
Vikt	;200 g
Yttermått	;70,4 mm (bredd) x 26,2 mm (höjd) x 81,4 mm (djup)

Français

Consommation électrique	;1,0 A ou moins
Poids	;200 g
Dimensions externes	;70,4 mm (largeur) x 26,2 mm (hauteur) x 81,4 mm (profondeur)

Italiano

Consumo di corrente	;1,0 A o inferiore
Peso	;200 g
Dimensioni esterne	;70,4 mm (Larghezza) x 26,2 mm (Altezza) x 81,4 mm (Profondità)

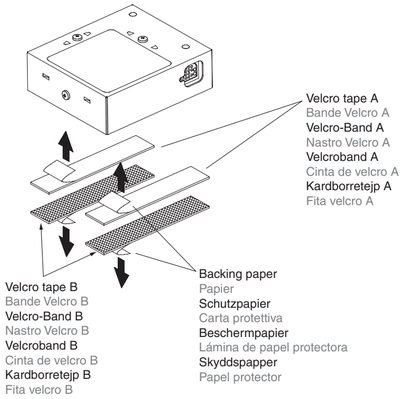
Español

Consumo eléctrico	;1,0 A o menos
Peso	;200 g
Dimensiones externas	;70,4 mm (Ancho) x 26,2 mm (Alto) x 81,4 mm (Fondo)

Português

Consumo de energia	;1,0 A ou menos
Peso	;200 g
Dimensões externas	;70,4 mm (Largura) x 26,2 mm (Altura) x 81,4 mm (Profundidade)

3. Example Installation / Exemple d'installation / Installationsbeispiel / Esempio d'installazione / Voorbeeld installatie / Ejemplo de instalación / Exempel på installation / Exemplo de Instalação



English

1 Attach the Velcro tape.
- Affix the Velcro tape A to the bottom of the unit.
- Attach the Velcro tape B to the vehicle so it is positioned for mating with the Velcro tape A.

Note:
Peel the backing paper from the adhesive side of the Velcro tape before affixing it to the unit or vehicle.

2 Attach the unit.
- Secure the unit by joining the pieces of Velcro tapes A and B.

Français

1 Fixez la bande Velcro.
- Fixez la bande Velcro A au bas de l'appareil.
- Fixez la bande Velcro B sur le véhicule de manière à ce qu'elle soit alignée sur la bande Velcro A.

Remarque:
Retirez le papier au verso du côté adhésif de la bande Velcro avant d'apposer celle-ci sur l'appareil ou le véhicule.

2 Fixez l'appareil.
- Fixez l'appareil en joignant les bandes Velcro A et B.

Deutsch

1 Bringen Sie das Velcro-Band an.
- Bringen Sie das Velcro-Band A an der Geräteunterseite an.
- Bringen Sie das Velcro-Band B in einer passenden Gegenposition für Velcro-Band A am Fahrzeug an.

Hinweis:
Ziehen Sie das Schutzpapier von der selbstklebenden Rückseite des Velcro-Bands ab, bevor Sie das Velcro-Band am Gerät oder Fahrzeug anbringen.

2 Bringen Sie das Gerät an.
- Fixieren Sie das Gerät, indem Sie die Velcro-Bänder A und B miteinander verbinden.

Italiano

1 Applicare il nastro Velcro.
- Attaccare il nastro Velcro A nella parte inferiore dell'unità.
- Attaccare il nastro Velcro B al veicolo, posizionato in modo da coincidere con il nastro Velcro A.

Nota:
Tirare via la carta protettiva dal lato adesivo del nastro in velcro prima di attaccarlo all'unità o al veicolo.

2 Attaccare l'unità.
- Fissare l'unità unendo i due pezzi di nastro Velcro A e B.

Nederlands

1 Breng de velcroband aan.
- Bevestig velcroband A aan de bodem van de eenheid.
- Bevestig velcroband B aan het voertuig zodanig dat hij overeenstemt met velcroband A.

Opmerking:
Verwijder het beschermpapier van de klevende zijde van de velcroband alvorens die aan de eenheid of het voertuig te bevestigen.

2 Bevestig de eenheid.
- Bevestig de eenheid door de twee stukken velcroband A en B te verenigen.

Español

1 Coloque la cinta de velcro.
- Adhiera la cinta de velcro A a la parte inferior de la unidad.
- Adhiera la cinta de velcro B al vehículo colocándola de forma que pueda acoplarse a la cinta de velcro A.

Nota:
Despegue la lámina de papel protectora del lado adhesivo de la cinta de velcro antes de adherirla a la unidad o al vehículo.

2 Coloque la unidad.
- Fije la unidad uniendo las cintas de velcro A y B.

Svenska

1 Fäst kardborretejpen.
- Fäst kardborretejpen A på undersidan av enheten.
- Fäst kardborretejpen B på fordonet så att det passar in med kardborretejp A.

Anmärkning:
Ta bort skyddspappret från klistersidan på kardborretejpen innan du fäster den på enheten eller fordonet.

2 Fäst enheten.
- Fäst enheten genom att passa ihop kardborretejp A och B.

Português

1 Afixe a fita velcro.
- Afixe a fita velcro A na base da unidade.
- Afixe a fita velcro B no veículo, de modo a posicioná-la para corresponder com a fita velcro A.

Nota:
Retire o papel protector do lado do adesivo da fita velcro, antes de afixá-la à unidade ou ao veículo.

2 Afixe a unidade.
- Fixe a unidade juntando as peças das fitas velcro A e B.

---

*4

English

1 Be sure to turn the power off before wiring.
2 Be particularly careful where you route the wires. Keep them well away from the engine, and exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.
3 If the fuse should blow, check to see if the wiring is correct.
If a fuse is blown, replace it with a new one of the same amperage rating as the original (3A FUSE).
4 To replace the fuse, remove the old fuse of the power supply cord and insert the new one. (*5)

Note:
There are various types of fuse holder. Do not let the battery side touch other metal parts.

Français

1 Veillez à mettre hors tension avant de procéder au câblage.
2 Faites particulièrement attention lorsque vous positionnez les fils.
Maintenez-les bien à l'écart du moteur, du tuyau d'échappement, etc. La chaleur peut endommager les fils.
3 Si le fusible explose, vérifiez que le câble est correct.
Si le fusible explose, remplacez-le par un fusible de même intensité (FUSIBLE DE 3 A).
4 Pour remplacer le fusible, retirez l'ancien fusible du cordon d'alimentation et insérez le nouveau. (*5)

Remarque :
Il existe différents types de porte-fusible. Ne laissez pas le côté de la batterie entrer en contact avec d'autres pièces métalliques.

Deutsch

1 Schalten Sie vor der Kabelverlegung unbedingt die Stromversorgung aus.
2 Gehen Sie bei der Wahl der Kabelwege besonders umsichtig vor.
Halten Sie ausreichenden Abstand vom Motor, Abgasrohr etc. Die Kabel können durch übermäßige Wärme beschädigt werden.
3 Wenn die Sicherung durchbrennen sollte, überprüfen Sie, ob die Kabel korrekt verlegt sind. Wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue Sicherung mit dem gleichen Bemessungsstrom (3-A-SICHERUNG).
4 Zum Ersetzen der Sicherung trennen Sie die alte Sicherung von der Stromversorgung, und setzen Sie die neue Sicherung ein. (*5)

Hinweis:
Es gibt verschiedene Arten von Sicherungshaltern. Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieseite mit anderen Metallteilen.

Italiano

1 Spegnere l'alimentazione prima di effettuare il cablaggio.
2 Prestare particolare cura durante la posa in opera dei cavi.
Posizionarli a distanza dal motore, dal tubo di scappamento, ecc. Il calore può danneggiare i cavi.
3 Se il fusibile si brucia, controllare la correttezza del cablaggio.
In caso di fusibile bruciato, sostituirlo con uno nuovo avente stesso amperaggio dell'originale (FUSIBILE 3A).
4 Per sostituire il fusibile, rimuovere il precedente fusibile del cavo di alimentazione e inserire quello nuovo. (*5)

Nota:
Ci sono vari tipi di portafusibili. Il lato batteria non deve toccare altri parti metalliche.

Nederlands

1 Vergewis u ervan dat de stroom uitgeschakeld is vóór aan de bedrading te beginnen.
2 Wees uiterst waakzaam bij het kiezen van een tracé voor de draden.
Zorg dat ze op een veilige afstand liggen van de motor, de uitlaatpijp enz. De draden kunnen beschadigd raken door hitte.
3 Mocht de zekering smelten, controleer dan of de bedrading correct is.
Vervang een eventueel gesmolten zekering door een nieuwe van dezelfde stroomsterkte als de originele (ZEKERING 3A).
4 Om de zekering te vervangen, verwijder de oude zekering uit het voedingssnoer en plaats een nieuwe. (*5)

Opmerking:
Er zijn verschillende types van zekeringhouders. Laat de zijkant van de batterij nooit in contact komen met andere metalen onderdelen.

Español

1 Desconecte la alimentación antes de realizar el cableado.
2 Preste especial atención a por dónde pasa los cables.
Manténgalos a gran distancia del motor, el tubo de escape, etc. Las altas temperaturas pueden dañar los cables.
3 Si se fundiera el fusible, compruebe que los cables están correctamente tendidos.
En caso de fundirse un fusible, sustitúyalo por uno nuevo del mismo amperaje que el original (3A FUSIBLE).
4 Para cambiar el fusible, extraiga el fusible antiguo del cable de alimentación e introduzca el nuevo. (*5)

Nota:
Existen varios tipos de portafusibles. No deje que el lateral de la batería roce otras piezas metálicas.

Svenska

1 Se till att stänga av strömmen före kabeldragning.
2 Var extra försiktig när du drar kablarna.
Håll dem borta från motorn och avgasrör etc. Värme kan skada kablarna.
3 Om säkringen skulle gå, kontrollera att kablarna är rätt dragna.
Om en säkring går, byt ut dem mot en ny med samma amperetal som originalet (3 A SÄKRING).
4 För att byta säkring, ta bort den gamla säkringen från kraftförsörjningskabeln med en ny. (*5)

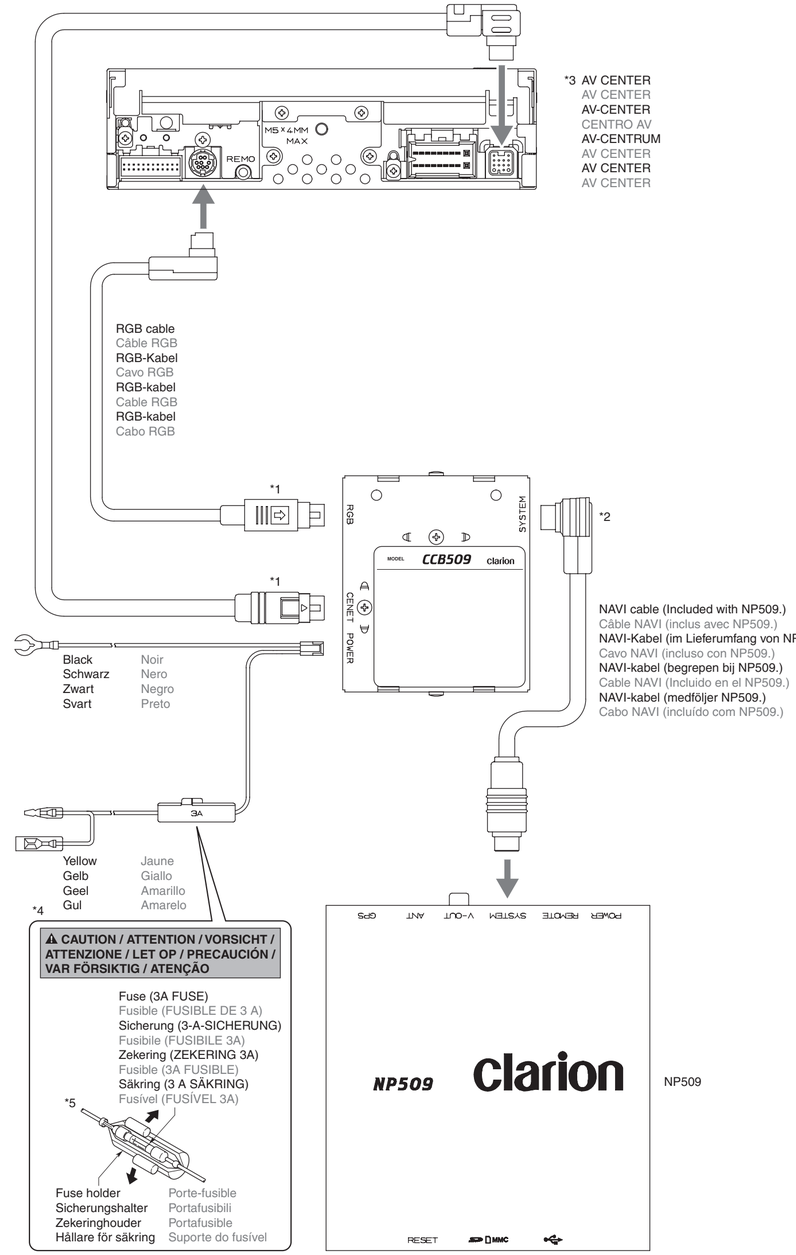
Anmärkning:
Det finns flera sorters hållare för säkringar. Låt inte batteriets sida vidröra andra metalldelar.

Português

1 Assegure-se de desligar a alimentação antes de realizar a ligação dos fios.
2 Tenha atenção redobrada aos assentar os fios.
Matenha-os bem afastados do motor, tubo de exaustão, etc. O calor pode avariar os fios.
3 Caso queime o fusível, verifique se a ligação dos fios está correcta.
Caso queime um fusível, substitua-o por um novo da mesma potência de amperagem do original (FUSÍVEL 3A).
4 Para substituir o fusível, remova o fusível antigo do cabo de alimentação de energia, e insira um novo. (*5)

Nota:
Há vários tipos de suporte de fusível. Não deixe que a lateral da bateria entre em contacto com outras partes metálicas.

4. Wire Connection / Connexion des câbles / Kabelanschlüsse / Collegamento cavo / Draadverbinding / Conexión de los cables / Kabelanslutning / Ligação dos Cabos



BACK UP: Connect to the + terminal of an uninterrupted power supply.
BACK UP: à connecter à la borne + d'une alimentation électrique sans coupures.
Pufferspannung: An den Pluspol einer unterbrechungsfreien Stromversorgung anschließen.
BACK-UP: Collegare al terminale + di una alimentazione di tipo continuo.
BACK UP: Verbind met de +-klem van een ononderbroken voedingslijn.
BACK UP: Conectar al terminal + de una fuente de alimentación ininterrumpida.
BACK UP: Anslut till +-terminalen på en avbrottsfri kraftförsörjning.
BACK UP: Ligue ao terminal + de uma fonte de alimentação ininterrupta.

GND: Connect to the sheet metal of the vehicle body.
GND: à connecter à la tôle métallique de carrosserie du véhicule.
Masse: An das Blech der Fahrzeugkarosserie anschließen.
Messa a terra: Collegare allo strato di metallo della struttura del veicolo.
GND: Verbind met de metaalplaat van de carrosserie van het voertuig.
GND: Conectar a la lámina metálica de la carrocería del vehículo.
GND: Anslut metallplåten på fordonet.
GND (terra): Ligue a lâmina de metal na carroçaria do veículo.

*1 Connect the straight plug end to the unit.
Connectez l'extrémité de la fiche droite à l'appareil.
Geraden Stecker an das Gerät anschließen.
Collegare lo spinotto dritto all'unità.
Verbind het einde met de rechte stekker aan de eenheid.
Conectar el extremo con la clavija recta a la unidad.
Anslut den raka änden till enheten.
Ligue o lado da ficha recta na unidade.

*2 Connect the L- plug end to the unit.
Connectez l'extrémité de la fiche en L à l'appareil.
L-Stecker an das Gerät anschließen.
Collegare la spina a L all'unità.
Verbind het einde met de L-stekker aan de eenheid.
Conectar el extremo con la clavija acodada a la unidad.
Anslut den L-formade änden till enheten.
Ligue o lado da ficha-L na unidade.

*3
06 model	Modèle 06	VRX868RVD / MAX668RVD
Modell 06	Modello 06	
Model 06	Modelo 06	
06-modell	Modelo 06	
07 model	Modèle 07	VRX878RVD / VRX775VD /
Modell 07	Modello 07	MAX678RVD / MAX675VDII
Model 07	Modelo 07	
07-modell	Modelo 07	
09 model	Modèle 09	VZ709 series / VX709 series
Modell 09	Modello 09	série VZ709 / série VX709
Model 09	Modelo 09	Serie VZ709 / Serie VX709
09-modell	Modelo 09	serie VZ709 / serie VX709
		VZ709-serie / VX709-serie
		Serie VZ709 / Serie VX709
		VZ709-serie / VX709-serie
		Série VZ709 / Série VX709

Clarion Co., Ltd.